



Boletín del Banco de Sangre

Publicación #2, Mayo 2003

Una Publicación de Community Blood Centers of South Florida, Inc.

Llame para
direcciones
Centros de Donación

Boca Raton
(561) 451-4389

Cooper City
(954) 680-9410

Coral Springs
(954) 752-6322

Fort Lauderdale
(954) 491-9397

Homestead
(305) 245-4757

Kendall
(305) 270-6425

Key West
(305) 294-7668

Lauderhill
(954) 735-9600

Miami/Civic Center
(305) 549-7214

Miami Children's
Hospital
(305) 667-6503

Mt. Sinai Hospital
(305) 674-2116

Miami Lakes
(305) 362-9713

Palm Beach Gardens
(561) 627-5165

Perrine
(305) 256-1660

Pompano Beach
(954) 782-2972

Sunrise
(954) 747-3921

Nuevo Virus en las Noticias: Severo Síndrome Agudo Respiratorio (SSAR o SARS en inglés)

La reciente diseminación de (SARS) y el variante “coronavirus” que lo causa, pueden tener un impacto mayor en la salud pública que el Virus del Nilo (West Nile Virus {WNV}) el año pasado. “Coronavirus” es uno de los muchos virus que causan catarros o resfriados comunes; Su recién descubierta variante causa Severo Síndrome Agudo Respiratorio (SARS), así nombrado, debido al número pequeño, pero importante, de pacientes infectados que empeoran clínicamente hasta tener neumonía y aficciones respiratorias. Expertos de la salud pública estiman que si el virus continua esparciéndose sin control, pudiera afectar un billón de personas en los próximos 12 meses. De las 300 muertes atribuidas al virus de SARS hasta la fecha, algunas han ocurrido en niños y adultos generalmente en buen estado de salud. Esto es contrario al Virus del Nilo (West Nile Virus {WNV}) donde las muertes ocurrieron solamente en personas con enfermedades crónicas. Actualmente hay un movimiento global de parte de entidades de la salud pública para tratar de controlar el virus de SARS.

Brotos de virus han ocurrido en múltiples ocasiones en la historia. Epidemias de viruela han sido documentadas en la historia debido a la particularidad de ese virus. La primera epidemia en Europa bien documentada de una “nueva” enfermedad viral – influenza – ocurrió en 1557 infectando la población entera del continente. Mariá,

Reina de Escocia (1542-1587) la nombró su “nueva amistad”. El virus de influenza ha causado epidemias en Europa

en múltiples ocasiones, especialmente en 1775 y nuevamente en 1917, la peor epidemia de todas. Los franceses lo llamaron “el Flu Español” pensando que ahí se originó. Se cree que el virus ha matado 40 millones de personas a nivel mundial, 4,500 de ellos en Filadelfia en 1918.

Los pasos a tomar para controlar el brote de SARS han sido delineados por los “Principios Preventivos” escrito por Justice Horace Krever, de Canada, en su reporte de 1997 describiendo como el inventario de sangre de

Canada fue contaminado con el virus de VIH en los 1980's. En breve, si existe el mas mínimo potencial de riesgo de que un agente infeccioso le haga daño al público, es la responsabilidad de las autoridades de salud pública actuar como si el riesgo fuera real e inmediato y debe continuar hasta que se pruebe lo contrario.

Basado en esta premisa, pacientes con SARS son aislados, sus contactos son puestos en cuarentena, viajes a zonas afectadas no son recomendados, personas regresando de zonas afectadas son advertidas de estar al tanto de signos y síntomas de SARS, posibles donantes de sangre son cuestionados sobre posible

exposición al virus y diferidos si han estado en posible contacto. Científicos alrededor del mundo actualmente estudian el variante del “coronavirus” tratando de entender su biología y tal vez desarrollar algún tipo de tratamiento.

¿ De dónde vienen virus "nuevos?"

Muchos virus tienen múltiples sedes. El Virus del Nilo (WNV), importado el año pasado del Oriente Medio, es calmente un virus de pájaros diseminado por mosquitos que pueden picar humanos, caballos u otros mamíferos. La viruela es una excepción de la regla de que sólo afecta

(continuación atrás)

El Banco de Sangre

una organización sin fines de lucro

Sirviendo las necesidades de donantes y pacientes en los Condados de Monroe, Miami-Dade, Broward y Palm Beach.

(800) 869-9628 • Correo Electrónico:
webmaster@cbscf.org <http://www.cbscf.org>

a los seres humanos, aunque hay mamíferos que lo pueden portar. Muchos tipos de mamíferos pueden servir como portadores de virus de catarro e influenza. Seres humanos viviendo cerca de ganado y de aves de corral son particularmente susceptibles al contagio de virus

por medio de animales. Eso explica el hecho de que virus que afectan a humanos se le dan nombres como el “flu del cerdo” (swine flu.) Condiciones como éstas existen actualmente en lugares como en el sur de Asia. Por eso es que a varios de los nuevos virus se le dan nombres como el “flu de Hong Kong.” La mutación o variación del “coronavirus” que es la causa probable del virus de SARS apareció por primera vez en la

zona sur del territorio de China y se propagó rápidamente a Hong Kong, Singapur y probablemente al resto del mundo.

SARS es altamente contagioso

El contagio de persona a persona ocurre al inhalarse secreciones pulmonares en el aire o al tener contacto con saliva u otras secreciones y después tocarse la nariz, ojos o boca. Muchos de los casos recientes en Toronto, Canada han sido en trabajadores del sector de salud dándole tratamiento a pacientes con SARS. Esto es una indicación de cuán contagioso puede ser el virus de SARS. Los síntomas de SARS aparecen entre 2 a 10 días después de ser expuesto a una persona contagiada. Estos pueden incluir fiebre, tos seca, un sentimiento general de malestar, dolor en el cuerpo, dolor de cabeza, y respiración trabajosa o corta. Una vez que se desarrolla neumonía en el paciente, esta tiene un aspecto

muy peculiar en los rayos-X por lo cual se le llama “Neumonía Atípica.”

El contagio de infección puede ser prevenido exclusivamente aislando pacientes con SARS, poniendo en cuarentena las

personas con contacto y limitando los viajes hacia y desde las zonas afectadas. Los procedimientos de cuarentena no son completamente efectivos, pero ofrecen una oportunidad de disminuir la velocidad del brote del virus. Diferir posibles donantes de sangre basado en las zonas de proveniencia serán progresivamente menos efectivos al aumentar la diseminación del virus por el resto del mundo.

¿Que se puede esperar en el futuro?

No existe ningún tratamiento específico para SARS. A los pacientes afectados se les tratan los síntomas hasta que sus sistemas inmunológicos repelen el virus. Síntomas duran de 10 a 20 días. Los “coronavirus” son altamente mutantes por lo tanto el desarrollo de una vacuna contra SARS es altamente improbable a corto plazo. El virus de VIH, que causa SIDA, es otro tipo de virus altamente mutante, hecho que explica el que no se halla desarrollado una vacuna contra el SIDA en los últimos 20 años.

Los “Principios Preventivos” mencionados anteriormente también aplican a las donaciones de sangre. Aunque no existe ninguna evidencia entre SARS y transfusiones de sangre, todos los donantes son cuestionados previo a su donación si tienen o han sido expuestos al virus de SARS o si han viajado recientemente a alguna zona afectada por el SARS. Personas expuestas al SARS son diferidas por 14 días o por 28 días después de su recuperación si fueron diagnosticados con SARS.

Mientras tanto, el mundo entero se encuentra a la expectativa a ver si SARS se convierte en la primera gran epidemia del Siglo 21.

Nuevas preguntas sobre SARS a donantes de Sangres:

1. ¿En los últimos 14 días, ha usted viajado a, o pasado por, o vivido en las zonas afectadas por SARS?
2. ¿En los últimos 28 días, ha estado usted enfermo con SARS o sospechado estar enfermo con SARS?
3. ¿En los últimos 14 días, ha usted cuidado, vivido, o tenido contacto directo con fluidos corporales de algún paciente de SARS o de alguna persona con sospecha de estar enfermo con SARS?

Información Importante!

Asegúrese de darle a la persona que lo registre su dirección de correo electrónico y recibirá estos boletines informativos por correo electrónico o a través de nuestro sitio web www.elbancoodesangre.org. Usuarios de MSN o AOL deben adherir webmaster@cbscf.org su lista de contactos sin virus.

Declaración de carácter confidencial: CBCSF se comete a respetar su privacidad. No prestaremos, alquilaremos, ni venderemos información personal suministrada por usted, incluyendo su dirección de correo electrónico a ninguna otra persona ni organización. La información que usted provea solamente será utilizada para apoyar su relación con nosotros como donante o potencial donante de sangre.

Zonas en Cuarentena Actualmente:

1. Mainland China
2. Hong Kong
3. Singapore
4. Hanoi, North Vietnam
5. Toronto, Canada
6. Taiwan

Otras Fuentes de Información:

Departamento de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (FDA)
<http://www.fda.gov/oc/opacom/hottopics/sars/qsas.html>

Centro de Control de Enfermedades (CDC)
<http://www.cdc.gov/ncidod/sars/>

Report de la Comisión de Krever, 1997
<http://www.hc-sc.gc.ca/english/protection/krever/>